

# KERKÜK AĞZI İLE BİR ŞİİR

Ümit TOKATLI

Irak Türklerinin yetiştirdiği genç kuşak şairlerinden Dr. Sabah Abdullah Kerküklü, 1957 yılında Kerkük'ün Çukur Mahallesi'nde doğdu. Tahsiline Mahalle mektebinde Molla Mehmed'den Kur'an dersleri alarak başlayan Kerküklü, daha ilkokulda iken hoyrat ve ortaokulda değerli şair ve hattat Mehmet İzzet Hattat'tan Hece ve Aruz kalıplarını öğrenerek şiir yazmaya başlar. 1977 yılında Musalla lisesi ve 1982 yılında da Basra Üniversitesi Tıp Fakültesi'nden mezun olur.

Kerküklü, bütün şiirlerini Hece ve Aruz kalıplarıyla yazmıştır. Ayrıca Mehmed Sadık ve Osman Mazlum'dan sonra divan edebiyatı geleneğini, (özellikle Gazel'de) en iyi sürdüren şairlerden biridir. Müşterek edebî dili büyük bir ustalıkla kullandığı gibi, halk ağzı ile yazdığı şiirlerinde de oldukça başarılı örnekler vermiştir. Bunların arasında müstesna bir yeri olan Şehriyar'ın Haydar Baba'ya Selam'ına yazdığı naziresidir. «Gözlü Baba» adını taşıyan bu mahzumenin ilk beşliği şöyle :

Gözlü Baba yoluv doyağ tutaydı  
Yar dudağı bayaz kaymağ tutaydı  
Keşke bir gün gévil ayağ tutaydı  
Onda doğru aşık olan bilini  
Çoh aşkın adı aşkten silini

Şairin basılmakta olan «Vatan Destanı» ve «Büyük Sevgi» adlı iki şiir kitabı vardır. Sunmakta olduğum parça Vatan Destanı'ndan alınmıştır.

## KUTSAL YURDUM

Kutsal yurdum sende güneş açaydı  
Işığını gögde reng reng saçaydı  
Bağlı bilbil kanat açılı uçaydı

Onda hayat cennet misli olurdu  
Çöken bağrı saf neşeyle dolurdu

Sen de güneş sarı altın rengi var  
Tellerinde andelibin dengi var  
Her çıışta cıhannın ahengi var

Korhıma sönmez mavi gögde güneşüv  
Burkan kimi yağın kalı ataşuv

Kare gécev parlağ günnerden şirin  
Yıldızların rengi yıldızdan derin  
Çıhan hilal sanki gögde bir gelin

Sona kimi gögde yavaş yürür mü  
Naznaz gülen gözyaşları kurur mu

Kutsal yurdum kum torpağuv öpeller  
Onda yüz bin dava darman tapallar  
Çoh korhum var seni elden kapallar

Bekçi olub géce gündüz beklerem  
Sert sinemnen yad süngüsün teklerem

Kare altun toprağuvnan coşar mı  
Sağdan soldan sene karvan koşar mı  
Sende gece gündüz kimi yaşar mı  
Güneş söner sönmez Gurgur çırağı  
Parlağ üzle karşılar dost konağı

Gah da séven sévgiliden darını  
Uzağ uzağ koyub gider yarını  
Gah heste olı gah tapmaz çarını  
Sende össem ölüm mene hoş geli  
Kırar canım sevdadan bihoş geli

Kutsal yurdum ay nene doğan yérım  
Kurban işte men canım kurban vérim  
Su yérine koy lebüve kan vérim  
İnsan ölüb yurddan uzağ olmasın  
Gurbet elde gözü nemli kalmasın

Kutsal yurdum her dıyardan şirinsen  
Kışta sıcağ yaz baharda serinsen  
Kafes alta bağrım üste derinsen  
Ruh çıhınca çıhmaz sévgüv bağrımdan  
Hah bitince bitmez sévgüv bağrıdan

yoluv : yolun (iyelik)  
doyağ tut- : buz tutnuak  
bayaz : beyaz  
kaymağ tut : kaymak tutmak; olgunluk,  
çağına girmek  
gévil : gönül  
ayağ tut- : yürümeye başlamak  
onda : o zaman  
bilini : bilinir  
çoh : çok  
silini : silinir  
güneş açaydı : güneş doğmuş olsun  
saçaydı : saçmış olsun  
uçaydı : uçmuş olsun  
bilbil : bülbül  
misli : gibi, misali  
çöken bağ : bakımsız, çökmüş bostan  
andelibin dengi : güzel sesli bu kuşun çok  
benzeri (var)  
çihş : çıkış  
cihan : cihan, dünya  
korhma : korkma!

mavı : mavi  
göğde : gökte, semada  
güneşüv : güneşin (iyelik)  
burkan : volkan  
kimi : gibi  
kalı : kalır  
ataşuv : ateşin (iyelik)  
kare : kara, siyah  
parlağ : parlak  
günnerden : günlerden  
çıhan : çıkan  
sona : ördek  
naznaz : bir çeşit sabah açan akşam solan  
çiçek, nazlı çiçek  
torpağ : toprak  
öpeller : öperler  
dava darman : ilaç, çare  
tapallar : bulurlar  
elden kalp- : başkasının sahip olması  
olup : olmuş  
beklerem : beklerim, gözlerim  
sinemnen : sinem ile, göğsüm ile  
yad : yabancı, düşman  
tekle : geri çevirmek  
kare altun : petrol  
torpağuvnan : toprağından  
Gurgur çırağı : Kerkük dolaylarında yanan  
ezeli ateş  
üzle : yüz (surat) ile  
gah da : bazı, bazen  
darını : darılır, küser  
heste : hasta  
olı : olur  
çarını : çaresini  
össem : ölürssem  
mene : bana  
geli : gelir  
bihoş : kendinden geçmiş  
öy nene : (çocuk dilinde) dolunay  
vérim : vereyim  
lebüve : dudığına  
sıcağ : sıcak  
kafes alta : göğüs kafesi altında  
üste : üstünde  
çıhınca : çıkıncaya kadar  
hah : halk, insanlar